

SAR ME KAJCI NA KAMAV ADADŽIVES ANDRE ŠKOLA TE DŽAL ! MEK AMEN HIN TOSARASTAR ĎEJEPISOS! SEM O UČIŤEĽIS KAMELA TE SKUŠINEL U ME ŇIČ NA DŽANAV!



TA SO UPRE PHENES? ŠUKARIBEN! ADAJ MEK NA SOMAS!



VAJ VARESAVO ČIRIKLO...



SO ADAJ KEREN?! MULO!



NA KAMPEL TUMENGE ANDRE ŠKOLA TE JEL?! ADADŽIVES PHENDE AMENGE, HOJ ŠAJ DŽAS KHERE, BO... ODPELAS AMENGE O ĎEJEPISOS.



TU ELEN, SO TE AMEN ADADŽIVES NA DŽAHAS ANDRE ŠKOLA? ME NA DŽANAV...



ČA JEKHVAR... ČAČES! AV, SIKHAVAVA TUKE JEKH ŠUKAR THAN! TA MIŠTES!



SIKRA DARAVUNO HIN KADA THAN, SO JANČU? S'ODA HAS?



TA AVKA... ODPEĽAS... MA CHOCHAVEN!!!



O ĎEJEPISOS HIN BARO U KAMPEL TE DŽANEL! SIKHAVAVA TUMENGE, SOSKE HIN BARO TE DŽANEL E HISTORIJA!

NĚCO VÁM DÁM ... JE TO SICE VELMI VZÁCNÁ, TAKY NEBEZPEČNA VĚC, ALE VY SI S NI JISTE PORADITE



VARESO TUMENGE DAVA... HIN ODA IGEN KUČ VECA, ALE TUMEN MIŠTES DŽANENA SO LAHA TE KEREL.









SAVI KUČ VECA... VARESAVI PURIKAŇI ORA ODA HIN... SKUŠIN OLEHA TE BONDŽAREL!



CHUDE!

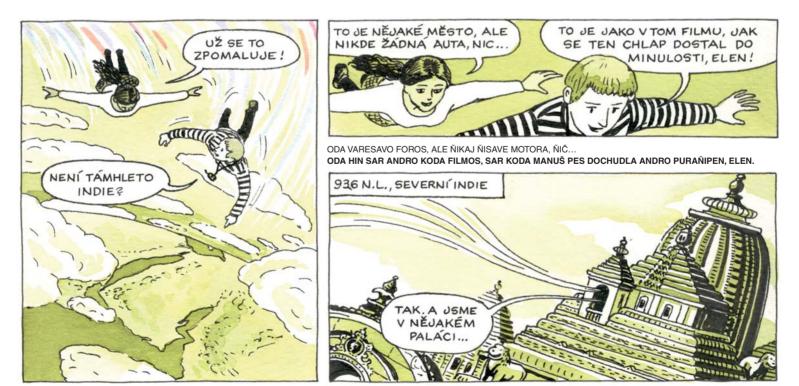
S' ODA?

NAŠĽIĽA...



SO PES AČHOL? VAREKAJ ODA AMEN LEL HET!

ŇIČ NA DIKHAV! SAR SIGO URŇISAĽUVAS.



IMAR ODA DŽAL LOKORES... NANE ODA E INDIA?

936 AMARO LETOPOČTOS SEVERNO INDIA TA AKANA SAM ANDRE VARESAVO PALACIS



DIKH, OJ MAJ DIČHOL AVRI SAR TU!

MAJ...! SAR ŠUKARES KHELEL!



TIRI ČHAJ MAN OČARINDŽAS MRO KEDVEŠNO RANGO! OCH PALIKERAV KRALINA.



LAČHES, NA? HE, ALE FEDER PREAČH, BO DIKHELA AMEN VAREKO!



ŠUKARES KHELES ČHAJE, NA SAL TU TIŠ E DOMBŇI?

KERAVA TUTAR E PERŠI MAŠKAR MIRE ROMŇA, MRI KEDVEŠŇI HAMSI! TRE DADESKE DAVA GAV HELU THE LE BEŠUTNENCA U LESTAR THE TIRA AVRA FAMELIJATAR KERAVA GODŽAVERA THE MIŇISTRA!



TE HIN TUT IMAR ROM? PAČAV HOJ NANE KADA ĽIMALO, SO?



SAVO ROM? AMEN PHIRAS ČA ANDRE ŠOVTO TRJEDA... MUKHEN PESKE TE ACHALAREL! KHATAR PES ADAJ ARAKHLAN? NA SAN TUMEN O JAKHALE? VARTA!

* DOMBOVÉ - INDIČTÍ PŘEDKOVÉ DNEŠNÍCH ROMŮ



Varta! Skušinava pale te bondžarel la pačkaha!



1282, BYZANTSKÁ ŘÍŠE, MODON TO JE KRÁSA NA TO JAU! JE TO TU TED NEMAM ŽE BYCHOM SE SAMÉ KAMENÍ SLI VYKOUPAT? ANI POMYŠLENI PODÍVEJ, TA KLIKA SE ULOMILA!

1282 BIZANCIJA, MODON JAJ! SA O BARA ADAJ!

ODA ŠUKARIBEN! DŽAHA AMEN TE NANDŽAREL. PRE KADA MAN AKANA NANE AŇI GODŽI, DIKH, KAJA PAČKA PHAGĽAS!





ALE SO AKANA KERAHA?! HIN TUT ČAČO, HOJ ADAJ ŠUKARES, AĽE NA KAMAVA ADAJ TE AČHEL! ČHAVALE, HIN TUMEN O ŠERO KAJ TE THOVEL? NA KAMEN POMERANČOS? NA, PALIKERAS, ALE NANE ADAJ VAREKO KO AMENGE KADA PRIKERLA PALE? DŽAN PAL O ATHINGANI, JON KEREN CHARŤIKO BUČI, BEŠEN KODOJ PRO HEDŽOS!



O CHARŤAS BEŠEL KODOJ. PALIKERAS!

DADO. VAREKO AVEL! MIŠTES. ODA PRIKERAHA PALE...

* CHARTAS - ROMSKY KOVÁŘ. SLOVO, KTERÉ SE ZAČALO POUŽÍVAT V BYZANCI





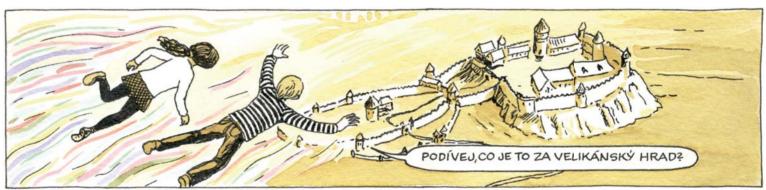
SOSKE TUMEN VIČINEN ATHINGANI? KIJ' AMENDE KHERE AMENGE PHENEN CIKÁNI. ADAJ AMEN AVKA VIČINEN, BO AMARE PHURE DADA NA KERNAS ČA CHARŤIKO BUČI, ALE TIŠ PHENENAS PAL O VAST U DŽANENAS TE POKEREL.

KORKORE VIČINAS AMEN ROMA!

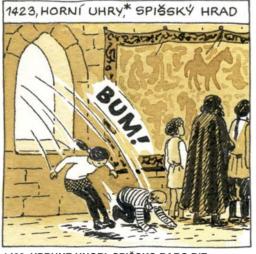


MA PHENEN!

OLEHA ANGLAL VAJ PALAL ŠAJ KEREN...



DIKH, SAVO BARO DIZ!



1423, UPRUNE UNGRI, SPIŠSKO BARO DIZ



TA SEM ODA O KRALIS ZIKMUND U AMARO VAJDAS LACI, MIRO BAČIS!



TA ODA OV, O ZIKMUND! LISICA ARDZAVO! TA SEM PAL LESTE SIKHLUVAHAS! GONDOLINAV, HOJ O ROMA PAŠ LESTE NA DOPERNA SAR O JAN HUS!

* DNEŠNÍ SLOVENSKO





TA KALE ROMEN NA PRINDŽARAV... SO??? TUMEN KALE DUJE DŽENEN NA PRINDŽAREN? U SAR PES ADAJ DOCHUDLE?

JON NA DIČHON AVRI SAR AMARE. PHENEN HOJ HINE PRAHATAR. NA BIČHAVEN KALE JAKHALE O HUSITI?! SIGO, DŽAS HET, ELEN!!!



TO JSME ZAS MELI NAMALE.

ODA MUSAJ AMENGE TE ACHALAREN! TERDŽON! ASTAREN LEN

TA SO TE URNISALUVAHA PALE HET... HAS AMEN PALE SO TE KEREL...

HONEM PRYČ, ELEN



1706, PRO AGOR ČECHIKONA PHUVAKE JAJ, DEVLA! VEŠ, VEŠA PAŇA! ADAJ ŠAJ IMAR ELA MIŠTESI



KAJSO DŽUNG! SIGO DENAŠAS HET!

KAJA BABA NA DIČHOL BIBACHTALES ... LAČHO DŽIVES!

ČORE ČHAVE! SO ADAJ KEREN? NA SAN BOKHALE? AVEN, PEKO MAS IMAR ELA!



SO PES TUMENGE AČHILAS? ČHINDE MANGE O KAN! TRADENAS AMEN SAR DZIVE DŽVIRI! GARUDŽOM MAN ADAJ ANDRE CHAR, AVRETHER MAN TE MURDAREL KAMENAS, SAR SAVOREN!



MURDARDE LEN?! KO U SOSKE?!



SAR ODA, HOJ ŇIČ NA DŽANEN?! O ROMA HINE AKANA RIKONE ANDRE CALI EVROPA! PHENEN PAL AMENDE, HOJ SAM TURKIKA JAKHALE! TA SEM O ROMA NANE ŇISAVE TURKI!



VAREKAJ ANDRE UNGRIKO PESKE LE ROMEN MUKHEN, BO LENGE CHARŤINEN O CHARA ANGLO TURKI.

DŽA, LENGE PHEN! HIN AMEN AVER ČHIB, HORDINAS AVER GADA U E CIRKVA AMEN NA RADO DIKHEL. JON AMEN ADAJ NA KAMEN!

* VYHNANCI, KTERÉ MOHL KDOKOLI BEZTRESTNĚ ZABÍT

VAREKO ARDE AVEL...





ODA SLUGADŽA! SO AKANA?! SIGO DENAŠEN, ČHAVALE, ME IMAR NA DŽAVA ŇIKAJ, NAŠŤI PRO PINDRE.

TA ADAJ SAL, BABO! **DENAŠEN!**

SO LAHA AČHOLA?



AMEN LAKE NAŠŤI ŠIGITINAS! BONDŽAR LA PAČKAHA, JANČU! ODA HAS DAR! SAR DŽUNGALO SUNO!

1776, UHRY, POŽOMSKÁ ŽUPA, DNEŠNÍ BRATISLAVA

1776, UNGRI, POŽOMSKO ŽUPA, ADADŽIVESKERI POŽOMA SAVO ŠUKAR BAŠAVIBEN! K'ODA BAŠAVEL?



ODA BAŠAVEL AMARO JANOŠKUS! SAN BOKHALE? AKANA PEKLOM O MARIKLA! PALIKERAS!

OV AMEN SAVOREN JEKHVAR CIRDELA AVRI

A KDE

OSTATNI?

TEN NAS JEDNOU

VŠECKY UŽIVÍ



NĚKDO POMAHA V LESE,

U SEDLAKA, ŽENY UKLÍZEJÍ, DĚTI SE UČÍ

VAREKO ŠIGITINEL ANDRO VEŠ PAŠ O CHULAJ. O ROMŇA PRATINEN. O ČHAVE SIKHLON PAŠ O RAŠAJ TE GENEL...

JANOŠKU! SOSKE PREAČHILAL TE BAŠAVEL?

U FARARE CIST ...

JANOŠKU !

PROČ JSI PŘESTAL HRÁT?

ČA LEN TUMENGE U AVEN ANDRE!



IGEN LAČHE HINE! O ČHAVO LAVUTARIS LE DEVLESTAR! SAR TE ULILAS LE VONOHA ANDRO VAST! O NAV JANOŠ BIHARI MEK ŠUNENA, ME TUMENGE PHENAV!

* - PLACKY Z MOUKY A VODY, PODOBNÉ DĚLAJÍ V INDII A ŘÍKÁ SE JIM ČAPATÍ ** - POZDĚJI JEDEN Z NEJSLAVNĚJŠÍCH ROMSKÝCH HUDEBNÍKŮ KTERÉMU S

** - POZDĚJI JEDEN Z NEJSLAVNĚJŠÍCH ROMSKÝCH HUDEBNÍKŮ, KTERÉMU SE OBDIVOVAL L.W.BEETHOVEN A F.LISZT A KTERÝ PAK TAKÉ HRÁVAL NA CÍSAŘSKÉM DVOŘE

ANDAL O ČORIPEN!

U KAJ HINE O AVER DŽENE?



VIČINEN AMEN NEVE UNGRI...MEK, JANOŠKU, MEK! O ČHAVO MUSAJ MEK TE SIKHLOL...

TOU

TA IMAR ŇIKO LE ROMEN NA TRADEL AVRI THE LEN NA MURDAREL ? PRE BACHT AMEN ŠAJ ADAJ ZABEŠLAM, ALE NAŠŤI AMEN VAKERAS ROMANES THE TE UREL AMEN MUSAJ SAR O GADŽE.



PAL OTRIN ORI AMEN IMAR KAMAS TE DŽAL.. ALE TA KAJ! O JANOŠKUS MEK TUMENGE BAŠAVELA PESKERI GILORI! GONDOĽINAV, JANČU, HOJ POČORAL ŠAJ BONDŽARES KOLA

PAČKAHA...

TO VÍTE HUDBA POVZNÁŠÍ ALE co TO ALE S' ODA

TA DŽANEN SAR, O BAŠAVIBEN HAZDEL UPRE...



PHUJI ODA ŠIL DEL JIV VAJ SO?





1937, SLOVENSKO AMEN LOKORES PERAS TELE. MUŠINAS VAREKAJ AMEN TE TAČAREL ABO FADŽINAHA! AVEN ANDRE, ČORORE! IZDRAN TUMEN! SOSKE NA SAN PRO VILIJAKRO DŽIVES KHERE? VARESAR AMEN NAŠADŽAM O DROM.

GADŽO - PŮVODNĚ SEDLÁK. ROMSKÉ POJMENOVÁNÍ NEROMA, KTERÉ VZNIKLO V DOBĚ, KDY BYLI ROMOVÉ VE STYKU ٭ HLAVNĚ S VENKOVSKÝM OBYVATELSTVEM .





ROMŇIJE, ČHAVALE! KADE E ELEN THE O JANČUS AMENCA ADADŽIVES CHANA! CHOČA NA MUSAJ AMEN TE RODEL KAS AVER TE VIČINEL KO SKAMIND.

U AKANA, PAL O CHABEN THOVAS TEL O SKAMIND PHANDLE ROJA, KAJ PES PRE AVER BERŠ PALE SDŽAHA! U AKANA DŽAHA TE VINŠINEL.

VY JSTE MI ŠIKULKY

ALE TEĎ UŽ HONEM



ZIJAND, HOJ ADAJ AMENCA NANE AMARO JIRAS! MIŠTES LESKE ANDRE AMERIKA! BAŠAVEL ODOJ LA BANDAHA!

SAVE LAČHE SAN ČHAVALE! AĽE AKANA SIGO DŽAS TE SOVEL!





KECI ADAJ SAM! **Ta ma čhivker tuha kajci, elen!**



SO... SO ´DA?! IMAR SOVAVAS! ODMUKH! VAJ RUGINDŽOM ANDRE PAČKA! CHOČA MEK ILOM O TOPANKI, LE!

* BYLO ZVYKEM, ŽE SE ROMOVÉ PŘI ŠTĚDROVEČERNÍ VEČEŘI UJÍMALI VANDRÁKŮ A TULÁKŮ



1944 SLOVENSKO, CIKNE TATRY PALE O VEŠ!

TERDŽUV ABO VILINAV!





SO ADAJ KEREN? TE TUMEN O NĚMCI ADAJ ARAKHENA, ŠAJ TUMEN MURDARENA!



HIN TUMEN BACHT, HOJ TUMEN AMEN ARAKHLAM. O PARTIZANA HINE LAČHE MANUŠA. ILE MAN PAŠ PESTE! O NĚMCI. O PARTIZANA - ODA ELA ANDRO DUJTO BARO MARIBEN. ELEN!

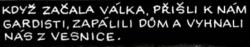


TUMEN SDILIŇALILAL! PAL O HITLER NA UNDŽAN? NA DŽANEN, HOJ PRO ČECHI LE ROMEN LEN HET ANDRO KONCENTRAKI?

CHTĚJÍ TAM PRÝ ZABÍT VŠECHNY ROMY. KDY MÁM VČECHÁCH STRÝČKA A UŽ DVA ROKY JSME O NĚM NESLYŠELI... NÁS



SAVORE ROMEN ODOJ KAMEN TE MURDAREL! HIN MAN PRO ČECHI O BAČIS, IMAR DUJ BERŠ PAL LESTE NIČ NAŠUNDŽAM...





SAR AVLAS O MARIBEL, AVLE KÍ AMENDE O GARDISTI, LABARDE O KHER THE TRADNE AMEN ANDAL O GAV AVRI.



LE DADES PALIS ILE ANDRO BUČAKERO TABORIS. KAMENAS TE LEL THE MAN, ALE DENAŠLOM LENGE!



TE LE HITLERIS NA THOVAHA TELA, DOPERAHA SAR O ROMA PRO ČECHI! MA DARA! O HITLERIS PREKHELELA! PAČA MANGE!



SAR DŽANES, HOJ ČAČES AVKA DOPERELA? ČITE! O NĚMCA IMAR AVEN KIJO PAŇI!





DIŇAM PRE PHURD E BOMBA, HOJ TE NA PREDŽAN. IMAR ODOJ AVENA...

VIGEĽAS ODA!



MUSAJ SIGO TE DŽAS HET BO MAJ AVENA ADAJ TE PRERODEL! TA AMEN PES TIŠ NAŠAHA, BONDŽAB, JANČI II



NO DŽANES SAR... AMEN ADAJ KAVKA... UŽAREN TIŠ PRO AGOR ČERIŠAGOSKE?





1958, ROKICIŇA SAR DARANDŽILOM! KHATAR AVLAN?



MAMO! ŠAJ MANGE DŽAV MEK TE BAVINEL AVRI?



PREČO NIE? TAK TO SÚ TVOJI NOVÍ KAMARÁTI, ALE VRAŤ SA DOMOV BRZY, FERKO! MA DARA!



TEL O VEŠ ZABEŠLE O VLACHI, ŠATRIKA ROMA! HIN LEN ŠUKAR GRAJA THE VERDANA, AVEN ODOJ TE DIKHEL! AVAS, DŽAS!

* OLAŠŠTÍ ROMOVÉ - SVÉBYTNÁ SKUPINA ROMŮ, MLUVÍCÍCH VLASTNÍ ROMŠTINOU. JEŠTĚ V PADESÁTÝCH LETECH 20. STOLETÍ KOČOVALI



U TIRI DAJ HIŇI SLOVENKA FERKO?

AMEN SAM SAVORE PAL E SLOVENSKO, AVLAM ADAJ PAL O MARIBEN PAL E BUČI.



TERDŽON! MA VILINEN! DEVLA! SO PES ODOJ AČHOL?



MUKHEN LES! SO TUMENGE KODA GRAJ KERDŽAS? MA THOV TUT ANDRE! PAL O NEVO ZAKONOS PES NAŠŤI PHIRKEREL! AVRES ŠOHA NA PREAČHONA! AV RADO! TA SEM SAL PARNO!



NA!

ODA TUMEN NAŠŤI KEREN! AVRES IMAR NA!!! GONDOLINAV, HOJ AMENCA DŽAHA PRE SLUŽEBNA!



SAR TUT VIČINES? KAJ BEŠES? KANA ULILAL? EFTATO APRILOS JEKH EZEROS EŇA ŠEL EŇAVARDEŠ THE EFTA! TA TU KAMES TE PROVOKINEL?!



BEŠ IMAR! FEDER SIGO BONDŽAR LA PAČKAHA, JANČU! KHATAR KADI ORA? ODA VAREKAJ ČORDŽAL! AN ARDE! DENAŠEN!



SAR MAN CHOLARDŽAS, O SUDRUHOS! GONDOLINAV, HOJ AVAS PALE KHERE!



2009, PRAHA DIKH, ZUZKA LA BARAHA, DŽAN ANDAL E ŠKOLA!



E ORA NAŠLILAS!

NEKFEDER, HOJ SAM PALE KHERE. CHVALA DEVLESKE, AMARE TAŠKI HINE MEK ADAJ..



AVLAS O PAPUS ROKICIŇATAR! AKANA DŽAV TUKE ANGLAL, ELENKO!

PAPU, NA PAČAHA AMENGE, SO ZADŽIDŽIľ AM!

U PALIS AMEN FEDER LA PAČKAHA BONDŽARDŽAM U ODA AMEN VISARDŽA PALE! NO KADA!



TU AMENGE NA PAČAS, HOJ? ALE PAČAV! TUMEN NA ACHALON? ODA CIKNO FERKO ROKICIŇATE, ODA SOMAS ME! KERDŽOM BARE JAKHA, KAJ TUMEN AKOR NAŠLILAN.

BÁL JSEM SE, ŽE VÁS POSLALI DO DĚTSKÉHO DOMOVA! KOMUNISTI TEHDY TOTIŽ BRALI ROMŮM DĚTI A ZAKAZOVALI NAM MLUVIT ROMSKY. V ROCE 1969 SE TO ZLEPŠILO, ZALOŽILI JEME SI EVAZ CIKÁNŮ A ROMŮ A ZAČALI VYDÁVAT ROMSKÉ KNÍŽKY A ROZVÍJET NAŠI KULTURU, ALE PAK SE TO ZAS MUSELO ZRUŠIT.



ROMANES. ANDRO BERŠ 1969 ODA HAS IMAR FEDER, STHODŽAM AMENGE ROMANO U CHUDŇAM TE DAVKEREL AVRI ROMANE GENDŽI THE TE HAZDEL UPRE AMARO ROMIPEN. PALIS ODA PALE MUSAJ TE MUKHLAM ...



TA TUMEN KAJCI ZADŽIDŽILAN! ODA MIŠTES! TA IMAR DŽANEN. HOJ ČA AKANA O ROMA ŠAJ TA TOWEN CAROL CAROLILANI ODA MISTESI TA MAN DEANEN, NOS CA ANANA O HOMA SAR KORKORE PESKE PHENEN, SO TE KEREL LE DŽIVIPNAHA. TE SIKHLOHA, TE PHREHA ANDRE, NA PAL E ŠKOLA, ELEN, TA ŠAJ TUKE ARAKHEHA FEDER BUČI, NA SAR ME THE TRO DAD...



MEK MANGE ADADŽIVES PRE KODA ĎEJEPISOS DIKHAVA....

O AGOR